



开心宝贝故事书

狐狸和公鸡

张月 编

Hu Li He Gong Ji



彩色版
大图大字

上海科学普及出版社

开 心 宝 贝 故 事 书

狐狸和公鸡



上海科学普及出版社



目录

Mu Lu

3 hú li hé gōng jī
狐狸和公鸡

8 yè yīng
夜莺

14 mù zhū rén
牧猪人

21 xiāng cháng shuān áo de tāng
香肠栓熬的汤

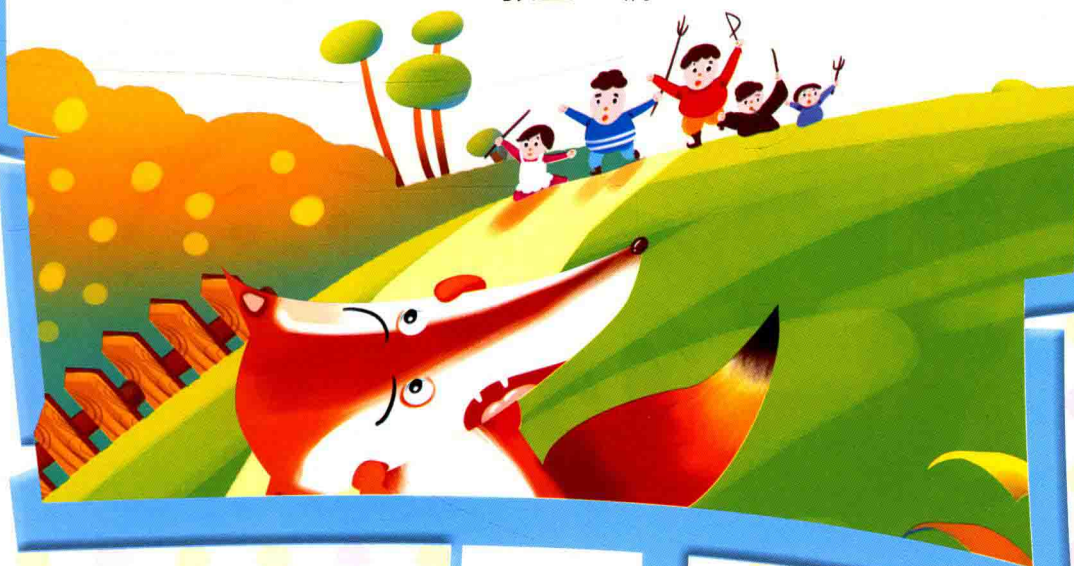
27 láng chī yáng
狼吃羊



开 心 宝 贝 故 事 书

狐狸和公鸡

张丛 ◆ 编



上海科学普及出版社



目 录

Mu Lu

3 hú li hé gōng jī
狐狸和公鸡

8 yè yīng
夜莺

14 mù zhū rén
牧猪人

21 xiāng cháng shuān áo de tāng
香肠栓熬的汤

27 láng chī yáng
狼吃羊

29 xiǎo xióng xué běn lǐng
小熊学本领



hú lì hé gōng jī 狐狸和公鸡

yì zhī hú lì pǎo dào yī yǒu qián rén jiā de yuàn zi lì xiǎng chī niú péng lì de
一只狐狸跑到一有钱人家的院子里，想吃牛棚里的
niú dú jī wō lì de xiǎo jī mǔ yáng shēn biān de yáng gāo mǔ zhū shēn
牛犊、鸡窝里的小鸡、母羊身边的羊羔、母猪身
biān de zhū zǎi
边的猪崽。

yì zhī gōng jī kàn dào hú lì tā gǔ dòng shuāng yì tí míng qī lái zhěng gè yuàn zi yí
一只公鸡看到狐狸，他鼓动双翼啼鸣起来，整个院子一
xià zi nào de luàn hōng hōng de
下子闹得乱哄哄的。

rén men dōu pǎo lǒng lái lǎo tài pó yǒu de tí zhe tiě
人们都跑拢来：老太婆有的提着铁
qiāo yǒu de ná zhe lú chā lǎo tóu er yǒu de tí zhe fǔ
锹，有的拿着炉叉；老头儿有的提着斧
tóu yǒu de ná zhe biǎn dàn xiǎo hái zi yǒu de tí zhe tiě
头，有的拿着扁担；小孩子有的提着铁
sháo zi yǒu de ná zhe gǎn miàn zhàng dà jiā dōu xiǎng
勺子，有的拿着擀面杖。大家都想
bǎ hú lì dǎ sǐ
把狐狸打死。

hú lì hǎo bù róng yì táo cuàn chū lái
狐狸好不容易逃窜出来，
táo dào shù lín lì dǎo zài
逃到树林里，倒在





chì yáng shù cóng xià miàn zài nà lǐ zhěngzhěng tǎng le sān tiān
赤杨树丛下面，在那里整整躺了三天。

yī tiān gōng jī lái dào yě wài kòng dì fēi dào yī kē gāo dà de shù
一天，公鸡来到野外空地，飞到一棵高大的树
shàng qī xī zhe
上栖息着。

hú lǐ yǐ jīng huī fù guò lái le yòu zài yě wài liú da tā liú dào nà kē shù fù
狐狸已经恢复过来了，又在野外溜达。她溜到那棵树附
jìn kàn dào gōng jī tíng zài nà lǐ
近，看到公鸡停在那里。

gōng jī nǐ shì lù guò hái shì tè dì dào zhè er lái jiān shì wǒ men de
“公鸡，你是路过还是特地到这儿来监视我们的？”

āi hú lǐ dà mā wǒ shì lù guò cǐ dì shuí yě bù jiān shì
“哎，狐狸大妈！我是路过此地，谁也不监视。”

gōng jī nǐ bú chàn huǐ nǐ huì sǐ zài zhè kē dà shù shàng de nǐ jiù xià shù chàn
“公鸡，你不忏悔，你会死在这棵大树上的！你就下树忏
huǐ ba nǐ bú shì yǒu xǔ duō zuì guo ma
悔吧，你不是有许多罪过吗？”

gōng jī tīng le hěn shòu gǎn dòng tā cóng shù shàng kāi shǐ wǎng xià tiào yī jié jié shù
公鸡听了，很受感动，他从树上开始往下跳：一节节树
gàn yī tiáo tiáo xiǎo zhī yī gēn gēn cán zhī zuì hòu tā zhōng yú tiào dào dì shàng tíng luò
干，一条条小枝，一根根残枝。最后他终于跳到地上，停落
zài hú lǐ de miàn qián
在狐狸的面前。





hú lì tū rán pū dào gōng jī shēn shàng yòng zhuǎ zi sǐ mìng de zhuā zhù gōng jī bǎ gōng
狐狸突然扑到公鸡身上，用爪子死命地抓住公鸡，把公
jī de chì bǎng zhān kāi lái tā biān sī chě biān shuō gōng jī nǐ shuō dāng wǒ shēng huó
鸡的翅膀展开来，她边撕扯边说：“公鸡，你说！当我生活
jí dù liǎo dǎo dù pí è de fā huāng de shí hou wǒ qù yǒu qián rén jiā lǐ nòng xiē chī
极度潦倒、肚皮饿得发慌的时候，我去有钱人家里弄些吃
de zhè nán dào huì gěi tā dài lái duō dà de sǔn shī jiù zài zhè ge jiē gu yǎn shàng nǐ
的，这难道会给他带来多大的损失？就在这个节骨眼上，你
kě shì dì yī gè kāi qiāng dà shēng rǎng rǎng de
可是第一个开腔大声嚷嚷的！”

gōng jī huí dà shuō hú lì dà mā gōng jué fū rén rén men dōu rèn shí nǐ shāng
公鸡回答说：“狐狸大妈，公爵夫人！人们都认识你，商
rén guì zú dōu zūn jìng nǐ yòng nǐ de pí máo féng pí yī féng nián guò jié bǎ tā chuān zài
人、贵族都尊敬你，用你的皮毛缝皮袄，逢年过节把它穿在
shēn shàng bèng shuō duō shén qì duō piào liang la zhè jiàn shì kě bù néng guài zuì wǒ wǒ bù guò
身上，甭说多神气多漂亮啦！这件事可不能怪罪我，我不过
shì zhōng xīn bào zhǔ bú shì èr jūn bà le
是忠心报主，不事二君罢了。”



“公鸡！别胡扯！”

她这回更厉害地撕扯起公鸡来。

公鸡又说：“狐狸大妈，公爵夫人！从现在起，我要忠心耿耿地为你效劳！你要烤制圣饼，我就去卖圣饼，还要唱赞美歌。让洪福降落到你的头上吧……”

狐狸听得动了心，不觉稍稍松开了爪子。公鸡乘机挣脱开，飞到一棵稍高的树上：“狐狸大妈，亲爱的公爵夫人，你的圣饼甜吗？”

狐狸失手把到口的肥肉放走了，只得垂头丧气地走开了。

yè yīng 夜莺

cóng qián zài yí gè guó wáng de yù huā yuán shēn chù zhù zhe yí zhī yè yīng
从 前，在一个国王的御花园深处，住着一只夜莺，
tā de gē hóu wú bǐ měi miào
它的歌喉无比美妙。

yǒu yí tiān guó wáng cóng yí běn shū zhōng zhī dào le yè yīng zhè zhǒng niǎo shū lǐ duì
有一天，国王从一本书中知道了夜莺这种鸟，书里对
tā zàn bù jué kǒu tā jīng yà zài tā de huā yuán lǐ jiù zhù zhe zhè me yí zhī
它赞不绝口。他惊讶在他的花园里就住着这么一只
niǎo ér tā yì diǎn er yě bù zhī dào
鸟，而他一点儿也不知道。

guó wáng bǎ shì cóng dà mà yí dùn bìng xià lìng jīn wǎn bì xū bǎ yè yīng
国王把侍从大骂一顿，并下令今晚必须把夜莺
dài dào wáng gōng gōng lǐ luàn chéng yí tuán shì cóng men dào chù pǎo kě shì zhǎo
带到王宫。宫里乱成一团，侍从们到处跑，可是找
le bàn tiān yě méi yǒu jié guǒ zuì hòu chú táng lǐ yí gè qióng kǔ de xiǎo nǚ
了半天也没有结果。最后，厨房里一个穷苦的小女
hái shuō āi ya nǐ men zhǎo de yè yīng a wǒ zhī dào měi tiān wǎn shàng
孩说：“哎呀，你们找的夜莺啊，我知道！每天晚上
huí jiā jīng guò shù lín wǒ zǒng néng tīng dào tā chàng gē tā de gē shēng zhēn
回家，经过树林，我总能听到它唱歌。它的歌声真
dòng tīng wǒ yì tīng jiù huì liú lèi jué de mǔ qīn zài hǎn wǒ
动听，我一听就会流泪，觉得母亲在喊我。”



xiǎo nǚ hái dài zhe shì cóng men lái dào shù
小女孩带着侍从们来到树

lín , bù yuǎn chù chuán lái yè yīng de míng jiào 。 tā
林，不远处传来夜莺的鸣叫。她

zhǐ zhe shù shàng yì zhī xiǎo xiǎo de huī sè niǎo er hǎn dào
指着树上一只小小的灰色鸟儿喊道：

“xiǎo yè yīng guó wáng xiǎng jiàn jiàn nǐ !” yè yīng jiào le
“小夜莺，国王想见见你！”夜莺叫了

jǐ shēng , méi huí dá 。 yí gè shì cóng pǎo guò qù , kěn qiú tā
几声，没回答。一个侍从跑过去，恳求它

dào gōng zhōng , wèi guó wáng chàng gē 。 yè yīng shuō : “wǒ de gē
到宫中，为国王唱歌。夜莺说：“我的歌

shēng zhǐ yǒu zài lǜ sè de shù lín cái chàng de zuì hǎo
声只有在绿色的树林才唱得最好！”

bú guò , tā kàn zài xiǎo nǚ hái de miàn zi shàng , hái
不过，它看在小女孩的面子上，还

shì gēn tā men qù le 。
是跟他们去了。



tā de gē shēng tài dòng rén le tīng zhe tīng zhe guó wáng liú yǎn lèi le tā sòng gěi yè
它的歌声太动人了，听着听着国王流眼泪了。他送给夜
yīng yì xiē jiǎng shǎng bù guò bèi tā xiè jué le tā shuō guó wáng de yǎn lèi shì zuì hǎo de
莺一些奖赏，不过，被它谢绝了。它说国王的眼泪是最好的
bào chou
报酬。

guó wáng bǎ yè yīng liú zài gōng zhōng wèi tā zhǔn bèi le jīn zhì de niǎo lóng tā měi tiān zhǐ
国王把夜莺留在宫中，为它准备了金制的鸟笼。它每天只
yǒu sān cì sàn bù de zì yóu yǒu shí èr gè pú rén gēn suí bìng qiān zhe tā tuǐ shàng de sī
有三次散步的自由，有十二个仆人跟随，并牵着它腿上的丝
xiàn zhè yàng tā jiù méi shén me zì yóu shēng huó yě bù nà me qīng sōng yú kuài le
线。这样，它就没什么自由，生活也不那么轻松愉快了。

yì tiān guó wáng shōu dào yí jiàn gōng yì pǐn yì zhī rén zào de yè yīng tā de
一天，国王收到一件工艺品——一只人造的夜莺，它的
quán shēn bù mǎn bǎo shí jīng zhì líng lóng zhǐ
全身布满宝石，精致玲珑。只



yào shàng hǎo fā tiáo tā jiù huì chàng gē wěi ba shàng xià bǎi dòng
要上好发条，它就会唱歌，尾巴上下摆动，
shè chū jīn sè hé yín sè de guāng guó wáng yí xià zi jiù mí shàng le
射出金色和银色的光。国王一下子就迷上了
tā yīn wèi tā de wài biǎo piào liang jí le
它，因为它的外表漂亮极了。

guó wáng ràng nà zhī rén zào yè yīng hé zhēn yè yīng yì qǐ biǎo yǎn
国王让那只人造夜莺和真夜莺一起表演，
kě rén zào de nà zhī fān lái fù qù zhǐ huì chàng yì shǒu gē tā bù zhī
可人造的那只翻来覆去只会唱一首歌。它不知
pí juàn de chàng dào dì sān shí sān biān shí zhēn yè yīng qiāo qiāo de fēi zǒu
疲倦地唱到第三十三遍时，真夜莺悄悄地飞走
le huí dào le shù lín
了，回到了树林。

rén zào yè yīng qǔ dài le zhēn yè yīng de wèi zhì tā shèn zhì
人造夜莺取代了真夜莺的位置，它甚至
gèng dé guó wáng de chǒng ài kě yì tiān yè lǐ niǎo er fā chū
更得国王的宠爱。可一天夜里，鸟儿发出
yì zhèn “sī sī” shēng huài diào le guó wáng fèi le xǔ duō
一阵“丝丝”声，坏掉了。国王费了许多

gōng fu cái bǎ tā miǎn qiǎng xiū hǎo dàn niǎo er dù lǐ
工夫才把它勉强修好，但鸟儿肚里
de chǐ lún yīn guò dù mó sǔn zhǐ néng yì nián
的齿轮因过度磨损，只能一年
chàng yì cì le
唱一次了。



bù jiǔ yě xǔ shì méi yǒu yè yīng de gē shēng guó wáng bìng dǎo le tā gū líng líng
不久，也许是没有夜莺的歌声，国王病倒了。他孤零零
de tǎng zhe rén men dōu máng yú cāi cè shuí shì xīn guó wáng
地躺着，人们都忙于猜测谁是新国王。

shēn yè guó wáng jīng xǐng le tā gǎn dào sǐ shén lái lín hài pà jí le tā xiǎng
深夜，国王惊醒了，他感到死神来临，害怕极了。他想
tīng dào shēng yīn tīng dào yīn yuè gǎn zǒu sǐ shén tā qǐng qiú rén zào yè yīng wèi tā chàng
听到声音，听到音乐，赶走死神。他请求人造夜莺为他唱
gē kě shì nà niǎo er yí dòng yě bú dòng yīn wèi méi rén wèi tā shàng fā tiáo kě lián de
歌，可是那鸟儿一动也不动，因为没人为它上发条。可怜的
guó wáng gǎn dào zì jǐ de hū xī yuè lái yuè ruò zhèng zài zhè shí chuāng wài chuán lái qīng cuì wǎn
国王感到自己的呼吸越来越弱。正在这时，窗外传来清脆婉
zhuǎn de gē shēng shì nà zhī zhēn zhèng de yè yīng tā zhàn zài chuāng qián de shù zhī shàng wèi
转的歌声，是那只真正的夜莺！它站在窗前的树枝上，为
guó wáng chàng qǐ le biǎo dá xī wàng hé ān wèi de gē shēng
国王唱起了表达希望和安慰的歌声。

tīng dào zhè yǒu lì liang de gē shēng guó wáng gǎn dào xīn zàng tiào dòng yǒu lì le hū xī
听到这有力量的歌声，国王感到心脏跳动有力了，呼吸
yún chèn le sǐ shén qiāo qiāo yuǎn lí le
匀称了，死神悄悄远离了。

duō xiè nǐ guó wáng shuō nǐ bāng wǒ gǎn zǒu le sǐ shén wǒ gāi zěn me bào
“多谢你，”国王说，“你帮我赶走了死神，我该怎么报
dá nǐ ne
答你呢？”

nín yǐ jīng bào dá wǒ le yè yīng shuō wǒ dé dào guò nín de yǎn lèi tā
“您已经报答我了！”夜莺说，“我得到过您的眼泪，它
kě shǐ gē zhě xīn huā nù fàng shì zuì guì zhòng de lǐ wù tā yòu chàng le qǐ lái wēn
可使歌者心花怒放，是最贵重的礼物。”它又唱了起来，温
róu tián měi de gē shēng lǐ guó wáng hěn kuài ān wěn de shuì zháo le
柔甜美的歌声里，国王很快安稳地睡着了。

guó wáng hǎo qǐ lái hòu ràng yè yīng zhòng huí tā shēn biān
国王好起来后，让夜莺重回他身边。



“请让我远行吧，我要飞到农夫身
边去，飞到渔夫身边去，飞到许多人
身边去。”夜莺说，“我还会再来，为您
歌唱，歌唱您身边的善与恶，歌唱那些
幸福的人们和那些受难的人们，让您
快乐，也让您思考。请您不要告诉任
何人，您有一只什么事情都报告给您
的小鸟。”国王郑重地答应了。

夜莺飞出王宫，自由地飞向广阔的天
空，它要为更多的人带去美妙的歌声。



mù zhū rén 牧猪人

cóng qián yǒu yí gè xiǎo wáng guó de wáng zǐ tā hěn pín qióng què zhì xiàng
从 前有一个小王国的王子，他很贫穷，却志向
yuǎn dà xiǎng yào qǔ guó fù mǐn qiáng de lín guó gōng zhǔ wéi qī
远大，想要娶国富民强的邻国公主为妻。

wáng zǐ yǒu liǎng jiàn bǎo bēi yì zhū méi guī huā hé yì zhī yè yīng nà zhū méi
王子有两件宝贝：一株玫瑰花和一只夜莺。那株玫
guī zhǎng zài wáng zǐ gù qù de fù qīn de fén shàng wǔ nián cái kāi yí cì huā ér
瑰长在王子故去的父亲的坟上，五年才开一次花，而
qiě měi cì zhǐ kāi yí duǒ rèn hé rén zhǐ yào wén yí xià tā fēn fāng de xiāng qì
且每次只开一朵。任何人只要闻一下它芬芳的香气，
jiù huì wàng diào suǒ yǒu de yōu chóu hé fán nǎo ér yè yīng chàng qǐ gē lái jiù huì
就会忘掉所有的忧愁和烦恼；而夜莺唱起歌来，就会
ràng rén rú chí rú zuì wáng zǐ zhāi xià nà duǒ méi guī dài shàng yè yīng dǎ suàn dào
让人如痴如醉。王子摘下那朵玫瑰带上夜莺，打算到
nà ge guó jiā qù xiàng gōng zhǔ qiú hūn
那个国家去向公主求婚。

gōng zhǔ xiān kàn dào nà duǒ méi guī huā hěn shēng qì rèn wéi tā
公主先看到那朵玫瑰花很生气，认为它
tài pǔ tōng zhè shí nà zhī yè yīng wéi gōng zhǔ chàng qǐ le gē kě
太普通；这时那只夜莺为公主唱起了歌。可
shì gōng zhǔ yì diǎn er yě méi yǒu bèi yè yīng de gē shēng dǎ dòng gōng zhǔ
是公主一点儿也没有被夜莺的歌声打动，公主
jù jué le wáng zǐ de qiú hūn
拒绝了王子的求婚。